

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 299	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 299
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 2.12.2015 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 2.12.2015, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Душан Рибан който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Стефан Апостолов, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Dušan Ryban, attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr Stefan Dimitrov, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. Г-н Томаш Пецка</p>	<p>2.Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 10 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура на договаряне с обявление за сключване на рамково споразумение с реф. № PPC 15-021 и предмет: „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София“;</p>	<p>Under item 10 of the agenda: Taking decision about selecting contractor within procedure of negotiation with announcement for signing a frame agreement with ref. number PPC 15-021 and subject Replacement and reconstruction of central and storey meter boards in residential buildings at the territory of Sofia city.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София“ е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-3758 от 30.06.2015 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклад на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерии.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject Replacement and reconstruction of central and storey meter boards in residential buildings at the territory of Sofia city „ there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-3758 от 30.06.2015, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 10 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 10 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: „ЧЕЗ Разпределение България“ АД вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ЕИК: 130277958, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, като Възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от Закона за обществените поръчки (ЗОП).</p> <p>На основание чл. 89, ал. 6 от ЗОП и във връзка с доклад от 27.11.2015 г. по чл. 89, ал. 5 от ЗОП на назначената комисия със Заповед № CD-ORD-3758 от 30.06.2015 г. и Заповед № CD-ORD-3758 (1) от 30.10.2015 г. (за удължаване на срока за приключване работата на комисията) на Душан Рибан – Изпълнителен директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за резултатите от преговорите с поканените участници по процедура за възлагане на обществена поръчка за сключване на рамково споразумение чрез договаряне с обявление с предмет: „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София“, идентификационен номер на възложителя PPC 15-021, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1. Оценителната комисия е извършила</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Bulgaria, UIC: 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the Public Procurement Act (PPA).</p> <p>On the grounds of Article 89, Para.6 of the PPA and in connection to Report dated 27.11.2015 pursuant Article 89, Para.5 of the PPA of the Commission appointed by Order № 3758/30.06.2015 and Order № 3758(1)/30.10.2015 (to extend the term for completion of the Commission's work) of Dušan Ryban - CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the results from the negotiations held with the candidates invited to participate in procedure of awarding frame agreement throughout negotiation with Announcement and subject: ‘Replacement and reconstruction of the main floor and power meters in residential buildings in the city of Sofia’, Identification Number of the Assignor PPC 15-021 and as we took into consideration the following circumstances:</p> <p>1.The evaluation Commission has made a</p>

предварителен подбор на кандидатите, подали заявления за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, резултатите от които са отразени в протокол от 07.08.2015 г. по чл. 88, ал. 4 от ЗОП;

2. Въз основа на протокола по предходната точка и на основание чл. 88, ал. 11 от ЗОП, Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД е взел решение, отразено в т. 6 от Протокол № 282 от 12.08.2015 г., с което същият е обявил кандидатите, предложени от комисията, които да бъдат поканени да подадат първоначални оферти и да участват в договарянето, които са както следва:

2.1. „КРАСИН“ ООД за обособени позиции №№ 1 и 2;

2.2. „ЕЛЕКТРОЛУКС - ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД за обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4;

2.3. „ВИЙОМ“ ЕООД за обособена позиция № 2;

2.4. „ЕМУ“ АД за обособени позиции №№ 1 и 4;

2.5. „КАБЕЛ ЕКСПРЕС СЕРВИЗ - 3“ ООД за обособена позиция № 4;

2.6. „ИВКОМ - 63“ ЕООД за обособена позиция № 3;

2.7. „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД за обособена позиция № 1;

2.8. ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“ за обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4;

2.9. „СТЕНЛИ - 03“ ЕООД за обособени позиции №№ 3 и 4;

2.10. „ИКОН 7“ ЕООД за обособени позиции №№ 3 и 4;

2.11. „ВАК - 02“ ООД за обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4;

2.12. „МЕГА ЕЛ СТРОЙ“ ЕООД за обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4.

3. На основание чл. 88, ал. 12 от ЗОП решението по чл. 88, ал. 11 от ЗОП за предварителния подбор, в един и същи ден на 17.08.2015 г., е изпратено до всички кандидати и е публикувано в профила на купувача заедно с протокола на комисията по чл. 88, ал. 4 ЗОП;

4. На основание чл. 104а, ал. 3 от ЗОП е постигнато споразумение с участниците срокът за представяне на първоначалните оферти да бъде 12 календарни дни от датата на изпращане на поканата. При условията на чл. 79, ал. 13 от ЗОП поканата за участие в договарянето до избраните кандидати е изпратена на 03.09.2015 г. с изх. № СВ-ДОС-4427/ 03.09.2015 г. след изтичане срока за обжалване на решението за предварителния подбор, в който не са постъпили жалби срещу решението;

5. В предварително указани в поканите за участие в договарянето краен срок за подаване на първоначални оферти за участие в процедурата, а

preliminary selection of candidates who submitted applications for participation in the procedure for public procurement, the results of which are reflected in the minutes of 07.08.2015, under Art. 88, Para. 4 of the PPA;

2. Based on the record in the preceding paragraph and pursuant to Art. 88, Para. 11 of the PPA, the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD has decided reflected in Item 6 of Minutes № 282 dated 12.08.2015, by which it has declared the candidates proposed by the Commission to be invited to submit initial offers and participate in the negotiations, which are as follows:

2.1. KRASIN OOD for Detached Lots 1 and 2;

2.2. ELEKTROLUKS TABAKOV I SINOVE OOD for Detached Lots 1, 2, 3 and 4;

2.3. VIYOM EOOD for Detached Lot 2;

2.4. EMU AD for Detached Lots 1 and 4;

2.5. KABEL EXPRESS SERVICE – 3 OOD for Detached Lot 4;

2.6. IVKOM – 63 EOOD for Detached Lot 3;

2.7. ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD for Detached Lot 1;

2.8. Consortium ELMAX & CO for Detached Lots 1, 2, 3 and 4;

2.9. STENLI – 03 EOOD for Detached Lots 3 and 4;

2.10. IKON 7 EOOD for Detached Lots 3 and 4;

2.11. VAK – 02 OOD for Detached Lots 1, 2, 3 and 4;

2.12. MEGA EL STORY EOOD for Detached Lots 1, 2, 3 and 4.

3. On the grounds of Art. 88, Para. 12 of the PPA the decision under Art. 88, Para. 11 of the PPA for the preliminary selection was sent to all candidates and published in the buyer's profile together with the Minutes of the Commission pursuant Art. 88, Para. 4 of the PPA on the same day of 17.08.2015;

4. On the grounds of Art. 104a, Para. 3 of the PPA an agreement has been achieved with the candidates the deadline for the submission of initial offers to be 12 calendar days from the date of sending the invitation. Under the conditions of Art. 79, Para. 13 of the PPA the invitation to participate in the negotiations was sent to the selected candidates on 03.09.2015, with the ref. № SV-DOC-4427 / 03.09.2015, after the deadline for appealing the decision for pre-selection in which there has been no complaints against the decision;

5. In the preliminary announced term for submitting the initial offers for participation in the procedure and namely until 16:00 h. on

именно до 16.00 часа на 15.09.2015 г., съгласно предоставения от деловодството на възложителя списък, първоначални оферти са подадени от следните участници:

5.1. Вх. № CD-DOC-8823/ 12.09.2015 г., 08:53 часа – „КАБЕЛ ЕКСПРЕС СЕРВИЗ-3“ ООД. Участникът участва за обособена позиция № 4;

5.2. Вх. № CD-DOC-8913/ 15.09.2015 г., 09:18 часа – „ВИЙОМ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция № 2;

5.3. Вх. № CD-DOC-8933/ 15.09.2015 г., 13:23 часа – „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция № 1;

5.4. Вх. № CD-DOC-8939/ 15.09.2015 г., 13:45 часа – „ЕМУ“ АД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1 и 4;

5.5. Вх. № CD-DOC-8943/ 15.09.2015 г., 14:26 часа – „ИВКОМ - 63“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 3;

5.6. Вх. № CD-DOC-8948/ 15.09.2015 г., 15:49 часа – „КРАСИН“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 2;

5.7. Вх. № CD-DOC-8949/ 15.09.2015 г., 15:55 часа – „МЕГА ЕЛ СТРОЙ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3 и 4;

5.8. Вх. № CD-DOC-8950/ 15.09.2015 г., 15:55 часа – ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“. Участникът участва за обособени позиции 3, 4, 1 и 2;

5.9. Вх. № CD-DOC-8951/ 15.09.2015 г., 15:56 часа – „ВАК - 02“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3 и 4;

5.10. Вх. № CD-DOC-8952/ 15.09.2015 г., 15:57 часа – „ИКОН 7“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 3 и 4;

5.11. Вх. № CD-DOC-8953/ 15.09.2015 г., 15:57 часа – „СТЕНЛИ - 03“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 3 и 4;

5.12. Вх. № CD-DOC-8954/ 15.09.2015 г., 15:58 часа – „ЕЛЕКТРОЛУКС - ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3 и 4.

6. На 16.09.2015 г. в 11:00 ч. след получаване на списъка с подадени първоначални оферти от деловодството на Възложителя, оценителната комисия е отворила първоначалните оферти на участниците и е проверила съответствието им с предварително обявените условия на възложителя;

7. След като е установила, че документите от плик 1 и плик 2 от офертите на всички участници отговарят на предварително обявените условия на възложителя, комисията е провела договаряне по техническото предложение по обособени позиции на следната дата 08.10.2015 г. Резултатите от проведеното договаряне на техническото предложение с всички участници по обособени позиции са отразени в отделни протоколи;

8. След приключване на договарянето по

15.09.2015, according to the list provided by the Registry Office of the Assignor there have been initial offers submitted by the following candidates:

5.1. Inc. № CD-DOC-8823/ 12.09.2015 at 08:53 h – KABEL EXPRESS SERVICE - 03 OOD. The candidate participates for detached lot 4;

5.2. Inc. № CD-DOC-8913/ 15.09.2015 at 09:18 h – VIYOM EOOD. The candidate participates for detached lot 2;

5.3. Inc. № CD-DOC-8933/ 15.09.2015 at 13:23 h – ENERGOSERVICE ENGINEERING OOD. The candidate participates for detached lot 1;

5.4. Inc. № CD-DOC-8939/ 15.09.2015 at 13:45 h – EMU AD. The candidate participates for detached lots 1 and 4;

5.5. Inc. № CD-DOC-8943/ 15.09.2015 at 14:26 h – IVKOM - 63 EOOD. The candidate participates for detached lot 3;

5.6. Inc. № CD-DOC-8948/ 15.09.2015 at 15:49 h – KRASIN OOD. The candidate participates for detached lots 1 and 2;

5.7. Inc. № CD-DOC-8949/ 15.09.2015 at 15:55 h – MEGA EL STROY EOOD. The candidate participates for detached lots 1, 2, 3 and 4;

5.8. Inc. № CD-DOC-8950/ 15.09.2015 at 15:55 h – Consortium ELMAX & CO. The candidate participates for detached lots 3, 4, 1 and 2;

5.9. Inc. № CD-DOC-8951/ 15.09.2015 at 15:56 h – VAK - 02 OOD. The candidate participates for detached lots 1, 2, 3 and 4;

5.10. Inc. № CD-DOC-8952/ 15.09.2015 at 15:57 h – IKON 7 EOOD. The candidate participates for detached lots 3 and 4;

5.11. Inc. № CD-DOC-8953/ 15.09.2015 at 15:57 h – STENLI – 03 EOOD. The candidate participates for detached lots 3 and 4;

5.12. Inc. № CD-DOC-8954/ 15.09.2015 at 15:58 h – ELEKTROLUKS TABAKOV I SINOVE OOD. The candidate participates for detached lots 1, 2, 3 and 4.

6. On 16.09.2015, at 11:00 h after receiving the list of submitted initial offers by the Registry of the Assignor the Commission has opened the initial offers of the candidates and checked their compliance with the previously announced terms of the Assignor;

7. After establishing that the documents from envelope 1 and envelope 2 from the offers of all candidates meet the previously announced terms of the Assignor, the Commission has conducted negotiations on the technical proposal by lots on the following date on 08.10.2015, the results of the negotiation of the technical proposal with all candidates by lots are reflected in separate protocols;

техническите оферти, комисията е проверила за наличието на предпоставките по чл. 70 от ЗОП по отношение на техническите предложения с цифрово изражение, като е изисквала, получила, разгледала и приела предоставените обосновки, от участниците, от които такива са били изискани, което е отразено в доклада на комисията по чл. 89, ал. 5 ЗОП;

9. Оценителната комисия е направила оценката на техническото предложение (ТО) на участниците съобразно предварително обявената методика за оценка;

10. Участниците, чиито първоначални оферти отговарят на изискванията на ЗОП и на документацията за участие и с тях са постигнати договорености по техническите им предложения са уведомени писмено за датата, часа и мястото на отваряне на първоначалните ценови предложения. На посочената дата, а именно 29.10.2015 г. от 14:00 ч. в присъствието на представители на участниците в процедурата, комисията е съобщила на присъстващите лица резултатите от оценката на техническото предложение (ТО) след което е отворила плик № 3 „Предлагана цена” на участниците, по реда на постъпване на първоначалните им оферти в деловодството на Възложителя. При отваряне на Пликове № 3 на участника „ЕЛЕКТРОЛУКС - ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД комисията е констатирала в присъствието на представителите на участниците, че представените ценови предложения и приложенията към тях за всички обособени позиции, за които участникът участва са неподписани – липсва какъвто и да е подпис на правоимащо лице, било то на представляващия по закон дружеството участник, било то на негов пълномощник. Липсва и фирмен печат;

11. Комисията е провела договаряне по ценовото предложение по обособени позиции на всички участници на следните дати: 10.11.2015 г. и на 11.11.2015 г., като резултатите от проведеното договаряне на ценовото предложение с всички участници по обособени позиции са отразени в отделни протоколи;

12. След приключване на договарянето по ценовите предложения на участниците, комисията е направила проверка за наличието на предпоставките по чл. 70 от ЗОП по обособени позиции, като е изисквала, получила, разгледала и приела предоставените обосновки, от участниците, от които такива са били изискани, което е отразено в доклада на комисията по чл. 89, ал. 5 ЗОП;

13. Оценителната комисия е направила оценката на ценовото предложение (ЦО) на участниците, както и комплексна оценка на офертите им (КО) съобразно предварително обявената методика за оценка;

8. Upon completion of the negotiation of the technical offers, the Commission has verified the presence of the conditions under Art. 70 of the PPA in terms of technical proposals with figures, as requested, received, examined and adopted the justifications provided by the candidates of which such were required, which is reflected in the report of the Committee under Art. 89, Para. 5 of the PPA;

9. The Evaluation Commission has made the assessment of the technical proposal (TE) of the candidates according to the previously announced evaluation methodology;

10. The candidates whose initial offers meet the requirements of the PPA and the documentation for participation and with whom arrangements have been achieved on their technical proposals have been informed in writing of the date, time and place of opening of the initial offers. On that date, namely 29.10.2015 at 14:00 h in the presence of the candidates in the procedure, the Commission has noticed the persons present the results of the evaluation of the technical proposal (TE) then opened envelope № 3 "Proposed price" of candidates, in order of receipt of their initial offers at the Assignor's Registry Office. Upon opening the envelopes № 3 the envelopes of ELECTROLUKS - TABAKOV I SINOVE OOD the Commission found in the presence of representatives of the candidates that submitted price proposals and their annexes for all lots for which the candidate participates are unsigned – there has been a lack of any signature either the person entitled to represent the company by law, or by its representative. The documents have not been sealed by the company's seal;

11. The Commission has conducted negotiations on the price proposal by detached lots of all of the candidates on the following dates: 10.11.2015 and 11.11.2015 on the results of the conducted negotiation of the price proposal with all candidates by detached lots are reflected in separate protocols;

12. Upon completion of the negotiation of the price proposals of the candidates, the Commission has verified that the conditions of Art. 70 of the PPA by detached lots, as requested, received, examined and adopted the justifications provided by the candidates, of which such were required, which is reflected in the report of the Committee on Art. 89, Para. 5 of the PPA;

13. The Evaluation Commission has made the assessment of the price proposal (PE) of the candidates, as well as a comprehensive assessment of their offers (CE) according to the

14. Въз основа на изготвената комплексна оценка от документацията за участие и в съответствие с предварително определения критерии за оценка „икономически най-изгодна оферта“ комисията е класирала участниците и техните оферти по обособени позиции;

15. Всички констатации и действия на комисията във връзка с отварянето, прегледа и оценката за съответствие на офертите на участниците, договарянето и класирането им са подробно отразени в доклада по чл. 89, ал. 5 от ЗОП, който е предаден на възложителя за вземане на решение в съответствие с неговата компетентност по закон.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците по обособени позиции, според предварително избраният и обявен критерии за оценка „икономически най-изгодната оферта“, е както следва:

1.1. По Обособена позиция 1 – „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София” – ОЦ “Изток“:

- 1-во място „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД с комплексна оценка 94.29 точки;
- 2-ро място ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“ с комплексна оценка 69.60 точки;
- 3-то място „ЕМУ“ АД с комплексна оценка 68.43 точки;
- 4-то място „ВАК – 02“ ООД с комплексна оценка 60.82 точки;
- 5-то място „КРАСИН“ ООД с комплексна оценка 59.55 точки;
- 6-то място „МЕГА ЕЛ СТРОЙ“ ЕООД с комплексна оценка 45.97 точки;

1.2. По Обособена позиция 2 – „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София” – ОЦ “Запад“:

- 1-во място „ВИЙОМ“ ЕООД с комплексна оценка 97.60 точки;
- 2-ро място ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“ с комплексна оценка 62.49 точки;

previously announced evaluation methodology;

14. Based on the comprehensive assessment of the documentation for participation and in accordance with predetermined criteria "economically most favourable offer" the Commission has ranked the candidates and their offers by detached lots;

15. All findings and actions of the Commission in connection with the opening, review and evaluation of compliance of the offers, the negotiation and their rating are reflected in detail in the report under Art. 89, Para. 5 of the PPA, which has been submitted to the Assignor for a decision in accordance with its competence under the law

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

A N N O U N C E S:

I. The ranking of the candidates according to the preliminary chosen and announced assessment criterion – ‘economically most favourable offer’ is in the following order:

1.1. UNDER DETACHED LOT 1 "Replacement and reconstruction of the main floor and power meters in residential buildings in the city of Sofia" - OC "East":

- First place ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD with a complex assessment 94.29 points;
- Second place Consortium ELMAX & CO with a complex assessment 69.60 points;
- Third place EMU AD with a complex assessment 68.43 points;
- Fourth place VAK – 02 OOD with a complex assessment 60.82 points;
- Fifth place KRASIN OOD with a complex assessment 59.55 points;
- Sixth place MEGA EL STROY EOOD with a complex evaluation 45.97 points;

1.2. UNDER DETACHED LOT 2 "Replacement and reconstruction of the main floor and power meters in residential buildings in the city of Sofia" - OC "West":

- First place VIYOM EOOD with a complex evaluation 97.60 points;
- Second place Consortium ELMAX & CO a complex evaluation 62.49 points;

<p>3-то място „ВАК – 02“ ООД с комплексна оценка 62.22 точки;</p> <p>4-то място „КРАСИН“ ООД с комплексна оценка 60.18 точки;</p> <p>5-то място „МЕГА ЕЛ СТРОЙ“ ЕООД с комплексна оценка 46.75 точки;</p>	<p>Third place VAK – 02 OOD with a complex evaluation 62.22 points;</p> <p>Fourth place KRASIN OOD with a complex evaluation 60.18 points;</p> <p>Fifth place MEGA EL STROY EOOD with a complex evaluation 46.75 points;</p>
<p>1.3. По Обособена позиция 3 – „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София” – ОЦ “Север“:</p> <p>1-во място „ИВКОМ-63“ ЕООД с комплексна оценка 97.60 точки;</p> <p>2-ро място „ВАК – 02“ ООД с комплексна оценка 79.97 точки;</p> <p>3-то място „ИКОН 7“ ЕООД с комплексна оценка 79.77 точки;</p> <p>4-то място ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“ с комплексна оценка 77.09 точки;</p> <p>5-то място „СТЕНЛИ-03“ ЕООД с комплексна оценка 71.75 точки;</p> <p>6-то място „МЕГА ЕЛ СТРОЙ“ ЕООД с комплексна оценка 53.58 точки;</p>	<p>1.3. UNDER DETACHED LOT 3 "Replacement and reconstruction of the main floor and power meters in residential buildings in the city of Sofia" - OC "North":</p> <p>First place IVKOM – 63 EOOD with a complex evaluation 97.60 points;</p> <p>Second place VAK – 02 OOD with a complex evaluation 79.97 points;</p> <p>Third place IKON 07 EOOD with a complex evaluation 79.77 points;</p> <p>Fourth place Consortium ELMAX & CO with a complex evaluation 77.09 points;</p> <p>Fifth place STENLI-03 EOOD with a complex evaluation 71.75 points;</p> <p>Sixth place MEGA EL STROY EOOD with a complex evaluation 53.58 points;</p>
<p>1.4. По Обособена позиция 4 – „Подмяна и реконструкция на главни и етажни електромерни табла в жилищни сгради на територията на гр. София” – ОЦ “Юг“:</p> <p>1-во място „КАБЕЛ ЕКСПРЕС СЕРВИЗ -3“ ООД с комплексна оценка 99.00 точки;</p> <p>2-ро място ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“ с комплексна оценка 68.88 точки;</p> <p>3-то място „ВАК – 02“ ООД с комплексна оценка 68.02 точки;</p> <p>4-то място „ИКОН 7“ ЕООД с комплексна оценка 66.78 точки;</p> <p>5-то място „ЕМУ“ АД с комплексна оценка 65.77 точки;</p> <p>6-то място „СТЕНЛИ-03“ ЕООД с комплексна оценка 58.45 точки;</p> <p>7-мо място „МЕГА ЕЛ СТРОЙ“ ЕООД с комплексна оценка 38.05 точки;</p>	<p>1.4. UNDER DETACHED LOT 4 "Replacement and reconstruction of the main floor and power meters in residential buildings in the city of Sofia" - OC "South":</p> <p>First place KABEL EXPRESS SERVICE – 3 OOD with a complex evaluation 99.00 points;</p> <p>Second place Consortium ELMAX & CO with a complex evaluation 68.88 points;</p> <p>Third place VAK – 02 OOD with a complex evaluation 68.02 points;</p> <p>Fourth place IKON 7 EOOD with a complex evaluation 66.78 points;</p> <p>Fifth place EMU AD with a complex evaluation 65.77 points;</p> <p>Sixth place STENLI-03 EOOD with a complex evaluation 58.45 points;</p> <p>Seventh place MEGA EL STROY EOOD with a complex evaluation 38.05 points;</p>
<p>II. Участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособени позиции, с които възложителят ще сключи рамкови споразумения са класираните от първо до четвърто място по всяка обособена позиция, както следва:</p>	<p>II. Candidates in the procedure for awarding the public procurement by detached lots, with whom the Assignor shall conclude framework agreements are ranked from first to fourth place in each detached lot as follows:</p>
<p>2.1. По Обособена позиция № 1, участниците:</p> <p>1 „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД;</p> <p>2 ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“;</p> <p>3 „ЕМУ“ АД;</p> <p>4 „ВАК – 02“ ООД.</p> <p>2.2. По Обособена позиция № 2, участниците:</p>	<p>2.1. Under Detached Lot № 1 the candidates:</p> <p>1. ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD;</p> <p>2. Consortium ELMAX & CO;</p> <p>3. EMU AD;</p> <p>4. VAK – 02 OOD;</p> <p>2.2. Under Detached Lot № 2 the candidates:</p>

- 1 „ВИЙОМ“ ЕООД;
- 2 ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“;
- 3 „ВАК – 02“ ООД;
- 4 „КРАСИН“ ООД.

2.3. По Обособена позиция № 3, участниците:

- 1 „ИВКОМ-63“ ЕООД;
- 2 „ВАК – 02“ ООД;
- 3 „ИКОН 7“ ЕООД;
- 4 ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“.

2.4. По Обособена позиция № 4, участниците:

- 1 „КАБЕЛ ЕКСПРЕС СЕРВИЗ -3“ ООД ;
- 2 ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО“;
- 3 „ВАК – 02“ ООД;
- 4 „ИКОН 7“ ЕООД.

III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва:

3.1. Участникът „ЕЛЕКТРОЛУКС - ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД за всички обособени позиции, за които участва, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 ЗОП, поради следните причини и мотиви:

При отваряне на Пликове № 3 на участника, комисията е констатирала в присъствието на представители на участниците, че представените ценови предложения и приложенията към тях за всички обособени позиции, за които участникът участва са неподписани – липсва какъвто и да е подпис на правоимащо лице, било то на представляващия по закон дружеството участник, било то на негов пълномощник. Липсва и фирмен печат.

Видно, както от документацията за участие, така и от поканата за участие в договарянето, плик № 3 трябва да съдържа попълнени и подписани: ценово предложение и приложенията към него съгласно образеца в документацията. Предвид горната констатация, следва да се приеме, че липсата на подпис, който е задължителен елемент за участниците (съгласно образците от Раздел VI от документацията), в представените от участника ценови предложения и приложенията към тях за всички обособени позиции, води до несъответствие с изискванията на възложителя от документацията за участие.

Подписът е израз на официалното волеизявление на представляващия участника по закон или по пълномощие (в съответствие с делегираната му представителна власт) и когато това волеизявление не е изразено чрез подпис (собственоръчно положен) в задължителен документ от документацията за участие в обществената поръчка, още повече, когато този документ касае най-съществения елемент на бъдещия договор, а именно цената на изпълнение

1. VIYOM EOOD;
2. Consortium ELMAX & CO;
3. VAK – 02 OOD;
4. KRASIN OOD;

2.3. Under Detached Lot № 3 the candidates:

1. IVKOM – 63 EOOD;
2. VAK – 02 OOD;
3. IKON 07 EOOD;
4. Consortium ELMAX & CO

2.4. Under Detached Lot № 4 the candidates:

1. KABEL EXPRESS SERVICE – 3 OOD;
2. Consortium ELMAX & CO;
3. VAK – 02 OOD;
4. IKON 7 EOOD.

III. The candidates eliminated from the procedure for awarding the public procurement are as follows:

3.1. The candidate ELECTROLUKS - TABAKOV I SINOVE" OOD for all detached lots for which it participates, pursuant to Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

Upon opening the envelopes № 3 of the candidate, the Commission has found in the presence of representatives of candidates that submitted price proposals and their annexes for all lots for which the candidate participates are unsigned - lacking any signature of either the person entitled to represent the company by law, or its representative. The documents have not been sealed by the company's seal.

Seen as from the documentation for participation, and the invitation to negotiate, envelope № 3 must contain the completed and signed: price proposal and annexes thereto as the model in the documentation. Given the above finding, it must be accepted that the absence of a signature, which is imperative for candidates (according to the models of Section VI of the documentation), as presented by the candidate price proposals and their annexes for all lots, is resulting in non-compliance with the Assignor's requirements of the documentation for participation.

The signature is an expression of the official statement of the candidate's representative by law or by proxy (in accordance with the delegated representative power) and when this statement is not expressed by the signature (laid by the person) in binding document from the documentation for participation in the public procurement, the more - when this document refers to the most essential elements of the future contract, namely the price of execution, the only

на поръчката, единственият законосъобразен извод е, че липсата на това волеизявление е равносилно на липса на изискуемия документ, до който се отнася. Освен това, формално погледнато, констатираното несъответствие с изискванията на Възложителя е по отношение на задължителни документи от плик № 3 от офертата на участника. По аргумент от императивната разпоредба на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, а в същия смисъл е и трайно установената практика по прилагане на ЗОП, констатирани липси и несъответствия в Плик 2 и Плик 3 от офертите на участниците не могат да се отстраняват чрез искане на допълнителни документи и/или разяснения. В случая, няма предвиден в ЗОП механизъм да се поиска от участника да подпише ценовото си предложение и приложенията към него, тъй като това би довело до недопустима от закона промяна. Освен това, даването на подобна възможност на участника би го поставило в привилегировано положение спрямо останалите участници в процедурата за възлагане на обществената поръчка, което би било в нарушение на принципите за свободна и лоялна конкуренция и равнопоставеност и недопускане на дискриминация по отношение на участниците.

В съответствие с този ред на мисли и чисто формално погледнато, липсата на подпис, като израз на обвързващо волеизявление върху задължителен документ, съдържащ детайли относно основен и съществен елемент на бъдещия договор за обществена поръчка, а именно цената за изпълнение, представлява нарушение на императивното правило на чл. 54 от ЗОП, според което при изготвяне на офертата всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, а условието всички образци на документи от документацията за участие да бъдат подписани от представляващия по закон не е изпълнено от страна на участника.

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

IV. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците в тридневен срок от вземането му, както и да организира в деня на изпращане на решението на участниците и публикуването му заедно с доклада на комисията по чл. 89, ал. 5 ЗОП в профила на купувача при спазване на условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП.

legitimate conclusion is that the absence of this statement is equal to lack of the required document to which it is related. Moreover, formally speaking, the finding of non-compliance with the Assignor's requirements in respect of binding documents in envelope № 3 of the offer of the candidate. By argument from the mandatory provision of Art. 68, Para. 11 of the PPA and in the same sense is settled case-law to the PPA identified gaps and inconsistencies in Envelopes 2 and 3 of the offer cannot be removed by requesting additional documents and /or clarifications. In this case, there is no mechanism provided in the Public Procurement Act to ask the candidates to sign its price proposal and its annexes, as this would lead to a change unacceptable by the law. Furthermore, the granting of such option the candidate would be put in a privileged position compared to the other candidates in the procedure for awarding the public procurement contract, which would be in violation of the principles of free and fair competition and equal treatment and non-discrimination in respect to the candidates.

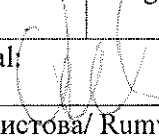
In accordance with this line of thinking and purely formal point of view, the lack of signature, as an expression of a binding statement on binding document containing details on basic and essential element of future public procurement contract, namely the price of execution constitutes a breach of the imperative rule of Art. 54 of the Public Procurement Act, according to which in the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the requirements announced by the Assignor and the condition that all forms from the documentation for participation shall be signed by the representative by law is not met by the candidate.

A U T H O R I Z E S :

IV. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence MR BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a duplicate of the decision to the candidates, as well as to organize its publication along with the Commission's report under Art. 89, Para. 5 of the PPA on the Buyer's profile on the same day in accordance with Art. 22b, Para. 3 of the PPA.

<p>V. Душан Рибан –член на управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД да сключи рамкови споразумения с участниците, класирани от първо до четвърто място по съответните обособени позиции от предмета на обществената поръчка.</p> <p>VI. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на съответното рамково споразумение информация, изготвена съгласно образца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подписват всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>V. Dušan Ryban –member of the management board of CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude frame agreements with the candidates, ranked from first to the fourth place under each of the respective detached lots.</p> <p>VI. MR RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence MR BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a seven day term as of the conclusion of the respective frame agreement to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, as for this purpose signs all required documents and papers.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ,ЗА“:г-н Томаш Пеца и г-н Душан Рибан, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Стефан Димитров Апостолов.</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Tomáš Pecka and Mr Dušan Ryban in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Stefan Dimitrov Apostolov</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 10 от Протокол № 299 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 2.12.2015 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 10 of Protocol No. 299 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 2.12.2015. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Romyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB